

この用紙は折り曲げず記入して、健診当日お持ちください。【कृपया यो फाराम भरेर नपट्याइकन आफुसँग ल्याउनुहोस्】

3歳児健康診査問診票 【3 वर्षको शिशुको लागि स्वास्थ्य जाँच प्रश्नावली】

		実施日 【जाँचको मिति】	年 月 日 【سال/महिना/दिन】
お子さんについて 【तपाईंको बच्चाको बारे】	ふりがな 【फुरिगना सहित】	生年月日 【जन्म मिति】	年 月 日 【سال/महिना/दिन】
	氏名【नाम】 □男【पुरुष】 □女【स्त्री】 第 子【शिशु न. (जन्म क्रम)】		満 歳 月 【 वर्ष र महिनाको उमेर】
	住所・電話 【हालको ठेगाना र फोन नम्बर】	川崎市 区 【कावासाकी शहर वडा】 TEL ()	

日頃気になることや相談したいことがあればお書きください 【तपाईंको बच्चाको विषयमा हामीसित सल्लाह माग्नु चाहनुभएको कुनै चिन्ताहरू लेखिदिनुहोस्】			
今までに病気や大きなけがをしましたか? 【के तपाईंको बच्चालाई कुनै रोग वा चोट लागेको छ?】	□ない【छैन】 □ある【छ】 → 麻疹【दादुरा】 百日咳【लहरे खोकी】 おたふくかぜ【हाँडे (मम्प्स)】 風疹【रुबेला】 水痘【ठेउला】 ぜん息【श्वास रोग】 突発性発疹【रोजिओला (रातो डाबर)】 その他【अन्य】 ()		
現在かかっている病気はありますか? 【के तपाईंको बच्चालाई हाल कुनै बिरामी परेको छ?】	□ない【छैन】 □ある【छ】 → 病名【रोगको नाम】 ()		
ひきつけ(けいれん)を起こしたことはありますか? 【के तपाईंको बच्चालाई काँप्ने अवस्था (एक्कासीको कम्पन) भएको छ?】	□ない【छैन】 □ある【छ】 →	いつ頃 【कति उमेरमा】	歳 月 【 वर्ष र महिनाको उमेरमा】
	どんな時 【अवस्था】	熱のある時 (°C) 【 को ज्वरो】 その他 【अन्य】	何回くらい 【 आवृत्ति】
これまでの成長をおたずねします 【तपाईंको बच्चाको विकासको बारेमा प्रश्न】	首すわり (月) 【आफ्नो टाउको सिधा उठाइरहन सक्ने (महिनाको उमेरमा)】 おすわり (月) 【सिधा बस्न सक्ने (महिनाको उमेरमा)】 ひとり歩き (月) 【हिंड्न सक्ने (महिनाको उमेरमा)】 人見知り (あり・なし) 【नचिनेको व्यक्ति प्रति डर (छ/छैन)】 意味のある単語を話し始めたのはいつですか。 (月) 【तपाईंको बच्चाको कति उमेरमा अर्थपूर्ण शब्द बोल्न थाल्यो? (महिनाको उमेरमा)】		

<p>1 両足をそろえて、前にジャンプできますか。 【के तपाईंको बच्चा खुट्टा जोडिएर उफ्न सक्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>2 クレヨンなどでまねをして丸が書けますか。 【के तपाईंको बच्चा नमुना नकल गर्दै गोलो चिन्ह गर्न सक्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>3 問われて名前を言えますか。 【कसैले तपाईंको बच्चालाई 'तिमो नाम के हो' सोध्दा, के उसले आफ्नो नाम भन्न सक्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>4 ことばについての心配がありますか。 【के तपाईंको बच्चाको बोल्ने क्षमता/ भाषिक विकासबारे केही चिन्ता छ?】 ◆ 「はい」と答えた方 → 該当することについて○をつけてください。 【यदि “छ” भन्ने → कृपया उपयुक्त जवाफहरू सबै गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्】 文章を話さない【वाक्यमा बोल्न नसक्ने】 話が理解できない【उसले के बोल्दै छ, सो बुझ्न सकिँदैन】 絵本に興味を示さない【चित्र भएको किताबमा चासो देखाउँदैन】 どもり【भकभकाउने】 発音のこと【तपाईंको बच्चाको उच्चारण सम्बन्धित केही】 その他【अन्य】 ()</p>	<p>いいえ はい わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>5 言語（ことば）によるコミュニケーションがとれますか。 【तपाईं आफ्नो बच्चासँग मौखिक कुराकानी गर्न सक्नुहुन्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>6 「おいしいね」「たのしいね」など自分の気持ちを相手に伝えようとしていますか。 【तपाईंको बच्चा आफ्नो कुरा अरुसित व्यक्त गर्न खोज्छ, ‘मिठो,’ ‘खुसी’ जस्तो शब्द प्रयोग गर्दै, आदि?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>7 電車ごっこ、ままごとなど役割をもったごっこ遊びをしますか。 【के तपाईंको बच्चा घर, ट्रेन, पसल, आदि भाडौँकुडा/नाटक गर्दै खेल्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>8 耳が聞こえにくいという心配がありますか。 【तपाईंको बच्चा राम्रोसँग सुन्दैन भन्ने चिन्ता छ?】 ◆ 「はい」と答えた方 → 該当することについて○をつけてください。 【यदि “छ” भन्ने → कृपया उपयुक्त जवाफहरू सबै गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्】 聞き返すことがよくある【तपाईंको बच्चा “फेरि भन्नुसँ भनेर धेरै माग्छ】 テレビの音を大きくする【तपाईंको बच्चा टिभी भोल्ट्युम इन् ठुलो बनाउन खोज्छ】 ささやき声で話した時伝わらないことがある【तपाईंले फुसफुस गर्दा कहिले कहीं तपाईंको बच्चा बुझ्न सक्दैन】 その他【अन्य】 ()</p>	<p>いいえ はい わからない 【छैन छ थाहा छैन】</p>
<p>9 目が悪いのではないかと心配がありますか。 【तपाईंको बच्चाको दृष्टिबारे चिन्ता गर्नुभएको छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>
<p>10 日常生活について困っていることがありますか。 【दैनिक जीवनबारे केही चिन्ताहरू छन्?】 ◆ 「はい」と答えた方 → 該当することについて○をつけてください。 【यदि “छ” भन्ने → कृपया उपयुक्त जवाफहरू सबै गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्】 排泄（おしっこ、うんち）【दिसा-पिसाब】 夜の睡眠【रातको निद्रा】 ひどいくせ【खराब बानी】 人（場所）見知り【नचिनेको व्यक्ति प्रति डर (नयाँ ठाउँहरू)】 かんしゃく【सजिले रिस उठ्ने】 こだわり【दृढग्रह, हठ】 コミュニケーションが取りにくい【तपाईंको बच्चासँग कुराकानी गर्न गाह्रो छ】 落ち着きがない【बेचैन】 ひどい偏食【धेरै असंतुलित खानपिन】 その他【अन्य】 ()</p>	<p>いいえ はい わからない 【छैन छ थाहा छैन】</p>
<p>11 じっとしておらず迷子になる、じっくり話を聞けないなど対応に困ることがありますか。 【ध्यान केन्द्रित गर्न र तपाईंको कुरा सुन्न गाह्रो मान्छ, धेरै आतिन्छ र सम्हाल्न गाह्रो हुन्छ?】</p>	<p>いいえ はい わからない 【छैन छ थाहा छैन】</p>
<p>12 自分で洋服を脱いだり着たりしますか。 【के तपाईंको बच्चा आफैले लुगा लाउन र खोल्न सक्छ?】</p>	<p>はい いいえ わからない 【छ छैन थाहा छैन】</p>

裏面もお書きください [कृपया पछाडी पनि भर्नुहोस्]

黒のボールペンで、あてはまる回答の □ に斜線を記入してください。 例 □

[कृपया कालो मसीको बल प्वाइन्ट कलम प्रयोग गर्नुहोस् र चित्रमा देखाइएको जस्तै बक्समा विकर्ण चिन्ह लगाउनुहोस्] □

(消えるボールペンは使わないでください。不明な点は未記入でかまいません。)

[कृपया मेट्न सकिने मसिको कलम प्रयोग नगर्नुहोस्। यदि के जवाफ दिउं भनेर शंका लाग्यो भने, बक्स खाली छोडे ठीक छ]

<p>13 お子さんは野菜をつかった食事を食べていますか。 [के तपाईंको बच्चाले तरकारी खान्छ?]</p>	<p>朝食【नास्ता】 □ 昼食【दिउँसोको खाजा】 □ 夕食【बेलुकाको खाना】 □ 該当なし【सान्दर्भिक छैन】 □</p>
<p>14 ご家庭で子どもだけで食事をすることがありますか。 [के तपाईंको बच्चाले आफ्नो दाजुभाइ-दिदीबहिनीसँग मात्र खाना खान्छ?]</p>	<p>いいえ □ はい □ 【छैन】 【छ】</p>
<p>15 食事づくりのお手伝い（調理・食器運び等）をしていますか。 [के तपाईंको बच्चाले खानाको तयारी गर्न मद्दत गर्छ (जस्तै पकाउने र हाल्ने)?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>16 丸飲みや口にため込むことなく、よくかんで食べていますか。 [के तपाईंको बच्चाले खानेबेला त्यतिकै निल्नु भन्दा राम्रोसँग चपाएर निल्छ?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>17 甘い食べ物、飲み物（スポーツ飲料を含む）を1日3回以上飲食していますか。 [के तपाईंको बच्चाले दिनमा ३ पटक भन्दा धेरै चोटी गुलियो खानपिन (स्पोर्ट/आयन ड्रिंक सहित)]</p>	<p>いいえ □ はい □ 【छैन】 【छ】</p>
<p>18 毎日保護者が歯の仕上げ磨きをしていますか。 [के आमा वा बुबाले हरेक दिन बच्चाको दाँत माइन्ड मद्दत गर्नुहुन्छ?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>19 お子さんはかかりつけの歯科医がいますか。 [के तपाईंको बच्चाले परिवारको दाँत चिकित्सकलाई भेटिरहेको छ?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>20 定期的に歯科検診を受けていますか。 [के तपाईंको बच्चाले आवधिक दाँतको जाँच पाइरहेको छ?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>21 保護者の体調はよいですか。 [के तपाईंको र तपाईंको जीवनसाथीको स्वास्थ्य राम्रो छ?]</p>	<p>はい □ いいえ □ 【छ】 【छैन】</p>
<p>22 お子さんと一緒に生活はいかがですか。あてはまるものいくつかを○をつけてください。 [तपाईंलाई बच्चासितको जीवन कस्तो लागिरहेको छ? तल दिइएको कुनै जवाफहरूमा गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्।] ①楽しい【रमाइलो】 ②大変だが育児は楽しい【परिश्रम हुन्छ तर रमाइलो】 ③疲れる【थकाई लाग्दो】 ④よくイライラしている【अक्सर निराश/गाहो महसुस】 ⑤気分が落ち込む【निराशा】 ⑥子どもをかわいいと思えない【आफ्नो बच्चामा चासोको कमी】 ⑦その他【अन्य】 ()</p>	
<p>23 育児について相談したり協力してくれる人はいますか。あてはまるものいくつかを○をつけてください。 [के तपाईंसँग बच्चा हुर्काउने काममा मद्दत र समर्थन गर्ने कोहि हुनुहुन्छ? तल दिइएको कुनै जवाफहरूमा गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्।] ①配偶者【जीवनसाथी】 ②親【आमा/बुबा】 ③友人【साथी】 ④親類【आफन्त】 ⑤その他【अन्य】 () ⑥誰もいない【कोही छैन】</p>	
<p>24 育児をする中で悩んだり、つらいと感じることはありますか。 [तपाईंको बच्चालाई हुर्काउने विषयमा के तपाईंको केही चिन्ता छ वा कुनै गाह्रो अवस्था परेको छ?] ◆「はい」と答えた方 → どんなことですか。</p>	<p>はい いいえ 【छ छैन】</p>

【यदि “छ भने → के-कस्तो चिन्ता र गाह्रो अवस्था महसुस गर्नुभएको छ?】

()

25 ^{おも} ^{いくじ} **主に育児**をしているのはどなたですか?
 【मुख्य रूपले कसले तपाईंको बच्चाको हेरचाह गर्नुहुन्छ?】

^{ひる} **昼** 【दिनमा】 () ^{よる} **夜** 【रातमा】 ()
^{ほいくしせつりよう} ^{ばあい} **保育施設利用の場合** 【डेकेयर सेन्टर प्रयोग गर्दा】
^{しせつめい} **施設名** 【तपाईंको बच्चाको डेकेयर सेन्टरको नाम】 ()

26 ^こ ^{かぜ} **お子**さんは風邪をひきやすく、^{ぜーぜー} **ぜーぜー**しやすいですか。また、くりかえして^{しっしん} **湿疹**がでますか。また、^{とくてい} ^{いんしょくぶつ} ^{くち} **特定の食物**で口のまわりや^{くちびる} **唇**などが^{あか} **赤く**はれたり、^{しよっく} **シヨック**をおこしたことがありますか。(どれか1つでもあれば)
 【के तपाईंको बच्चाले प्राय रूगा लाग्छ र स्वा-स्वाँ गर्छ? धेरै चोटी डाबर आएको/ओठ फुलेर रातो भएको/कुनै खास खानेकुरा खाएको कारणले एलर्जी भएर झटका भएको छ? (यदि तपाईंको बच्चालाई यीमध्ये कुनै लक्षण भएको छ भने, “छ” -मा गोलो चिन्ह लगाउनुहोस्)】

いいえ はい
 【छैन】 【छ】

27 ^こ ^こ **お子**さんや、^{きょうだい} ^{りやうしん} ^{そふ} ^ぼ ^{なか} **お子**さんの兄弟、両親、^{そく} ^{あれるぎ} ^{せいびえん} **祖父**母の中で、^{ぜんそく} **ぜん息**・^{アレルギー} **アレルギー**性鼻炎・^{あとびせいひふえん} **アトピー**性皮膚炎・^{じんましん} **じんましん**にかかった人がいますか。
 【के तपाईंको बच्चालाई वा तपाईंको बच्चाको परिवारको कुनै व्यक्तिलाई (दाजुभाइ, दिदीबहिनी, आम्माबुबा, वा हजुरआमा/हजुरबुबा) श्वास रोग, एलर्जिक राइनाइटिस (एलर्जीको रूगा) , एटोपिक डर्माटाइटिस (एक्जिमा), वा छालाको डाबर लागेको छ?】

いいえ はい
 【छैन】 【छ】

^こ ^{にち} ^{せいかつ} ^{ようす} ^か **お子**さんの1日の生活の様子をお書きください。(例：^{れい} ^{きしやう} ^{しゅうしん} ^{しょくじ} **起床** **就寝** **食事** **おやつ** ^{てれび} ^{そとあそ} **テレビ** **外遊び** **ひる**ねなど)
 【तपाईंको बच्चाको दैनिक दिनचर्या लेखिदिनुहोस्। (उधाहरणको लागि, उठ्ने, सुत्ने, खाना खाने समय, खाजा खाने समय, टिभी हेर्ने, बाहिर खेल्ने, आराम गर्ने समय, आदि)】

^{ごぜん} **午前** 【am】 ^{ごご} **午後** 【pm】

6時 7 8 9 10 11 12 1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12